

**National Inscription
Certificate**

(۱)

ریاست جمهوری
سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری

«بسمه تعالی»

در اجرای ماده ۱۲ کنوانسیون بین المللی حفظ میراث فرهنگی ناملموس و قانون الحاق جمهوری اسلامی ایران به
کنوانسیون فوق مصوب سال ۱۳۸۴ مجلس شورای اسلامی و مواد ۳ و ۲ آیین نامه اجرایی قانون
مذکور مصوب مورخ ۸۷/۱۱/۶ هیئت محترم وزیران و بنا به پیشنهاد مدیر کل محترم و تقریرت آثار
موضوع فرهنگی ناملموس ((جشن مهرگان))

با مشخصات ذیل:

گستره موضوع فرهنگی ناملموس: ملی

قدمت میراث فرهنگی ناملموس: تاریخی

به شماره ۱۰۱ مورخ ۱۳۸۸/۱۲/۱۹ در فهرست عادی میراث ناملموس ثبت گردید.

مسعود علویان صدر
معاون حفظ و احیاء و ثبت آثار

حسینعلی وکیل

مدیر کل و تقریرت آثار



Emblem

The President's Office

The Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

In the Name of God

In Compliance with Article 12 to the International Convention on the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, and referring to the Rule of the Islamic Republic of Iran's Joining the mentioned Convention approved in 2005, at the Iranian Islamic Consultative Assembly, and based on the proposal submitted by the General Director of the Office for Inscriptions and Preservation and Revitalization of Intangible and Natural Heritage, intangible Cultural Heritage Element titled

“Celebration of Mehregan”

in Iran with the following particulars:

Domain of the Intangible Cultural Heritage Element: *National Wide*

Age of the Element: **From historical period**

Is, hereby, inscribed on this date of 10 Mar. 2010 as No. 101, on the Iranian National List of the Intangible Cultural Heritage.

Hassan-Ali Vakil
General Director of the Office for
Inscriptions and Preservation and
Revitalization of Intangible and
Natural Heritage
(Signed)

Esfandiar Rahim Mashaie
Vice President &
Head of The Iranian Cultural Heritage,
Handicrafts and Tourism Organization
(Signed)

Iran's Extract of
**National
Nomination File**

چکیده سیاهه ملی میراث فرهنگی ناملموس جمهوری اسلامی ایران

عنوان: مراسم مهرگان

سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری این عنصر میراث فرهنگی ناملموس را تحت شماره ۱۷۶۳ در تاریخ ۱۳۹۷/۱۲/۱ ثبت کرد.

۱- نام عنصر

مراسم مهرگان

۲- رده بندی عنصر

بله - سنت‌ها و بیانات شفاهی، از جمله زبانها که محمل میراث فرهنگی ناملموس هستند

بله - هنرهای نمایشی

بله - کنش‌های اجتماعی، آیین‌ها و رویدادهای جشنی

بله - دانش و اقدامات مربوط به طبیعت و جهان

بله - مهارت در هنرهای دستی و سنتی

بله - فضاهای فرهنگی

خیر- موارد دیگر

۳- گستره ی جغرافیایی عنصر

این مراسم تقریباً در تمام مناطق ایران اجرا می‌شود.

۴ - نام جامعه

اجتماعات روستایی شمال ایران بخصوص در بخش‌هایی چون استان‌های گیلان، مازندران و گلستان، و در کنار آن، اجتماعات متعلق به زرتشتیان در بخش‌هایی از ایران چون استان‌های تهران، یزد، فارس (شیراز)، کرمان، سیستان و بلوچستان (زاهدان)، البرز (کرج)، و خوزستان (اهواز).

۵- اطلاعات در مورد عنصر

نوع فرهنگی موجود در فرهنگ ایرانی و تاثیر آن در ظهور آیین‌های این سرزمین، منجر به پیدایی و پدیداری آیین کهن مهرگان در چند صورت و شکل کلیدی شده است. از یکسو در میان قوم دینی زرتشتیان، این آیین بر اساس تقویم رسمی کشور در شهرهایی چون تهران از دهم تا شانزدهم مهرماه (روز مهر) برگزار می‌شود، و از سوی دیگر دارای شکلی روستایی است که در روستاهای شهرهایی چون یزد بر اساس تقویم قدیم و بدون احتساب کیسه مشاهده می‌شود. در صورت نخست، آیین‌ها و خرده آیین‌هایی چون اجرای نیایش، اجرای نمایش از سوی کودکان، مراسم اجرای آواز و موسیقی از سوی زنان و دختران دیده می‌شود. در شکل روستایی که به گشت مهر ایزد، مهر ایزد، و گشت بهمن معروف است، آیین‌هایی چون ریختن برنج و آویشن به درگاه خانه، استقبال از بازدیدکنندگان با آینه و آجیل و انار،

نام بردن از درگذشتگان هر خانه و اجداد آنها و درخواست امرزش برای آنها، گرد آوری آجیل متبرک از خانه ها، قربانی، پذیرایی و اجرای موسیقی با سازهایی چون دف دیده می شود.

از سوی دیگر مهرماه زمان جشن خرمن و محصولاتی چون برنج و انار در مناطق روستایی استان های چون گیلان، مازندران و گلستان است. در این مناطق از حدود آخر شهریورتا پایان مهرماه مراسم گوناگونی چون تعاون (یاوری، کاپار)، پذیرایی با غذا (برکت پلو)، رقص، موسیقی، کشتی محلی، طناب بازی، طناب کشی، ارسال هدیه بر روی سینی برای زوج های تازه ازدواج کرده، برپایی عروسی، فراهم کردن مقدمات آن، زیارت و غیره دیده می شود. در مراسم انار چین یا جشن برداشت انار در روستاهایی چون انبوه و نوده در استان گیلان با مراسمی چون نیایش و شکرگذاری در حسینییه، دید و بازدید، پذیرایی از مهمانان، معامله، گستردن سفره، پذیرایی با غذا از مهمانان، پختن آش، خرید محصول، برپایی بازار های محلی و غیره رو به ر و هستیم. این مراسم در دو روز بین روزهای ۲۰ ام تا ۲۵ مهر برگزار می شود.

در تمام اشکال این آیین، شکرگذاری از خداوند برای برکت و فراوانی نقشی مهم بازی می کند و عنصری کلیدی به شمار می آید. تمام آیین ها و خرده آیین های برشمرده مضمونی شاد دارند. مهر نماد برکت و فراوانی در منابعی چون مهر یشت در یشت 12 ام اوستا است. او ایزدی است که دارنده دشت های فراخ به شمار می آید. در آیین اسلامی نیز که به مسلمانان در روستاها تعلق دارد، آیین گزاران در زیارتگاه ها و حسینییه ها حضور پیدا می کنند.

۶- انتقال بین نسلی

این عنصر از طریق روش سینه به سینه منتقل می شود.

۷- میزان تداوم عنصر

عالی

خوب

متوسط

ضعیف

خیلی ضعیف

۸ - نیاز به اقدامات پاسدارانه ی فوری

بله

خیر

۹ - نام نهادهای ذی ربط دولت عضو

- سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری؛
- پژوهشکده مردمشناسی وابسته به پژوهشگاه میراث فرهنگی و گردشگری
- ادارات کل وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در استان های یادشده؛
- دانشگاه های دولتی در شهرهایی چون یزد، کرمان، زاهدان، اهواز و غیره؛
- شهرداری های شهرهای مورد اشاره در استان های یادشده.



The President's Office
Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization
Cultural Heritage Deputyship

An Extract of the National Inventory of the Intangible Cultural Heritage of
The Islamic Republic of Iran
“Ceremony of Mehregan”

The Iranian Cultural Heritage,
Handicrafts and Tourism Organization
(ICHHTO) registered this ICH Element
under the no. 1763, dated 20 Feb. 2019.
(The National Inventory has been
updated in March 2018.)

1. Name of the Element

“Ceremony of Mehregan”

2. Category of the Element

YES- Oral traditions and expressions, including languages as vehicle of the intangible cultural heritage

YES- Performing arts

YES- Social practices, rituals and festive events

YES- Knowledge and practices concerning nature and the universe

YES- Traditional craftsmanship

YES- Cultural spaces

NO- (Others)

3. Geographical Scope of the Element

This element is widespread all over Iran.

4. Communities, Groups, Bearers & Practitioners

Rural people of the northern part of Iran especially in provinces of Gilan, Mazandaran and Golestan. In addition, the Zoroastrian communities in some parts of Iran such as provinces of Tehran, Yazd, Kerman, Shiraz, Zahedan, Alborz and Khuzestan.

5. Information about the Element

Due to the key feature of cultural diversity in Iran and its strong influence on emergence of rituals in the country, Mehrgan is celebrated in several methods that are all equally authentic. On the one hand, among the religious ethnic groups of Zoroastrians, according to their formal and national calendar, the urban form of this ritual is held from the 10th (the second of October) of Mehr to the 16th (8th of October) of this month in Tehran and Shiraz. On the other hand, according to the Zoroastrian traditional calendar, regardless of the intercalary, this ritual enjoys a rural form that has been observed in villages of provinces such as Yazd and Kerman. In the urban style, special rituals and sub-rituals are practiced such as worship and prayer, thanksgiving, performing arts by children, playing music and singing songs by women and girls. The rural style, known by the various titles of Gesht-e Mehr, Gesht-e Izad Mehr, Gesht-e Bahman, certain rituals such as rice- and thyme-throwing at the doorway of Zoroastrian homes, house-keeping, hosting guests, welcoming the groups of bearers and practitioners with mirrors, collecting nuts and pomegranates, speaking up the names of the performers' ancestors and the deceased and requesting God to bless their souls, sacrificing sheep, playing musical instruments such as Daf and singing folk songs.

In addition to the Zoroastrians, Iranian rural communities have also celebrated the harvest ceremony from the 21st of September to the 21st of October. They harvest some agricultural products such as rice and pomegranate in a number of provinces such as Gilan, Mazandran and Golestan. The bearers and practitioners of this rite include peasants and gardeners. In this vast and extent region, different forms of this ritual and its sub-rituals are seen including indigenous forms of cooperation (Kāyār, Yāvāri and so on), hospitality, cooking food such as Barkat Pelā (blessed rice), rural dance, music and songs, local wrestling, rope pulling, slacklining, sending decorated and colorful trays of gifts to local close relatives, new-married couples, hanging decorated reaped crop of rice as the symbol of blessing and abundance on the inside wall of home. It should be added that during the harvest ceremony the villagers prepare the grounds for weddings and pilgrimage. In one of its sub-rituals, pomegranate gardeners of villages of Anbuh and Nodeh, Gilan, choose two days from 20th to 25th of October (month of Mehr in the Iranian calendar) to celebrate their harvest. This form of ritual embraces includes thanksgiving, attending religious and ritual places such as Hosseinyah and shrines, sheep sacrificing, hospitality, setting table cloth, doing traditional exchange of goods and products, setting up local and rural bazaars.

In all different forms of this ceremony, praying God for blessing and abundance plays an important and salient part as a key component. The contents of the above-mentioned forms are based on cheerfulness. Mehr god is the symbol of blessing and abundance in some sources such as Mehr Yasht, 12th Yasht of Avesta, the holy book of Zoroastrians. This is a god who is known as the holder of extensive plains and fields as the key symbol of abundance and blessing. In the Islamic ritual that belongs to Muslims, ritual subjects and celebrants take part in shrines and Hosseinyah for praying God.

6. How the element is transmitted?

This element is mostly transmitted through traditional master-student relationship.

7. Level of Viability

Excellent

Good

Average

Weak

Very Weak

This element is widely practiced among mentioned communities and groups. It should be added that it is generally practiced by the Zoroastrian communities and it has a satisfactory status among the Moslem rural communities.

8. *Need to Urgent Safeguarding*

Yes

No

9. *Name of the Concerned Departments of the State Party*

- The Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization (ICHHTO);
- Ministry of Culture & Islamic Guidance in the said provinces;
 - The Anthropological Research Centre affiliated with the Research Institute of Cultural Heritage and Tourism (RICHT);
- State universities such as Tehran University & Isfahan University;
- Municipalities of cities located at the said provinces.

It is hereby certified that this is an extract of the national nomination file “***Traditional Painting (Miniature)***” which has been registered with no. 1516 in 12 November 2017 in the National Inventory of the Intangible Cultural Heritage of the Islamic Republic of Iran.

**Iran's National
ICH Inventory
List**

دفتر ثبت آثار
 و حفظ و احیای میراث معنوی و طبیعی

۱۳۹۷

شماره ثبت	نام عنصر	تاریخ ثبت	گستره جغرافیایی
۹۳	کلاه بختیاری	1388/12/19	چهارمحال و بختیاری
۹۴	مراسم آق قویون ترکمن	1388/12/19	منطقه‌ای
۹۵	داغ درمانی	1388/12/19	ملی
۹۶	رقص خنجر	1388/12/19	منطقه‌ای
۹۷	قالی بافی کرمان	1388/12/19	کرمان
۹۸	هنر معرق کاری با چوب	1388/12/19	ملی
۹۹	تعزیه در ساوجبلاغ	1388/12/19	تهران
۱۰۰	هنر تذهیب	1388/12/19	ملی
۱۰۱	جشن مهرگان	1388/12/19	ملی
۱۰۲	خطبه حضرت زهرا (س)	1389/02/20	ملی
۱۰۳	تقویم جلالی	1389/02/20	ملی
۱۰۴	خرمهره قم	1389/02/21	قم
۱۰۵	سفال و سرامیک لالچین	1389/02/21	همدان
۱۰۶	علم واچینی	1389/02/29	گیلان
۱۰۷	موسیقی آشیقی آذربایجان شرقی	1389/03/01	آذربایجان شرقی
۱۰۸	کلاه کرکی	1389/03/04	خراسان شمالی
۱۰۹	مراسم گلاب گیری قمصر کاشان	1389/03/08	اصفهان
۱۱۰	مهارت بافت قالی آذربایجان	1389/04/12	منطقه‌ای

<i>Reference No.</i>	<i>Name of the Element</i>	<i>Date of Inscription</i>	<i>Geographical Domain of the Element</i>
93	Bakhtiari Traditional Cap	03 Dec. 2009	Chahar Mahal va Bakhtiari Province
94	Traditional Ceremony of Agh Ghoyoun of Turkmen	03 Dec. 2009	Regional
95	Dāgh Trapy	03 Dec. 2009	National
96	Dagger Dance	03 Dec. 2009	Regional
97	Carpet Weaving of Kerman	03 Dec. 2009	Kerman Province
98	Art of Wood Laid	03 Dec. 2009	National
99	Ta'zia in city of Savojbolagh	03 Dec. 2009	Tehran Province
100	Art of Book Illumination	03 Dec. 2009	National
101	Celebration of Merhgan	20 Jan. 2019	National
102	Sermons of Hazrat Fatima	10 May 2009	National
103	Iranian (Jalali) Calendar	10 May 2009	National
104	Kharmohre of Qom	11 May 2009	Qom Province
105	Pottery and Ceramics of Lalejin	11 May 2009	Hamedan Province
106	Flag Uncovering (Alam Vāchīnī)	19 May 2009	Gilan Province
107	Āsheghi Folk Music of Eastern Azerbaijan	22 May 2010	E. Azerbaijan Province
108	Traditional Woolen Hat (Korki Hat)	25 May 2010	N. Khorasan Province
109	Golabgiri ("Making Rosewater") in City of Ghamsar, Kashan	29 May 2010	Isfahan Province
110	Traditional Skills of Carpet Weaving of Eastern and Western Azerbaijan	03 July 2010	Regional